

## Quando nel cor m'entrasti

Girolamo Molin (1500-1569)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Il primo libro de madrigali a 6 voci* (Gardano press, Venice, 1574)

Canto  
 Quan-do nel cor m'en-tra - sti, O fe - ra ge-lo-si -

Quinto  
 Quan - do nel cor — m'en-tra - sti,

Alto  
 Quan-do nel cor m'en - tra-sti,

Tenore  
 Quan - do nel cor m'en-tra - sti, O fe - ra ge-lo-si -

Sesto

Basso  
 O fe - ra ge-lo-si -

5  
 a, O fe - ra ge-lo-si - a, To-st'il pia-cer tur-ba -

Quan - do nel cor m'en-tra - sti, O fe - ra ge-lo-si - a, To-st'il pia-

O fe - ra ge-lo-si - a, To-st'il pia-cer tur-ba -

a, Quan - do nel cor m'en-tra - sti, To - st'il pia-cer, To - st'il pia-

Quan-do nel cor m'en-tra - sti, O fe - ra ge-lo-si - a, To - st'il pia-cer tur-

a, Quan - do nel cor m'en - tra - sti, To - st'il pia-cer tur-ba - sti

10

- sti Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi - d'Ar -  
 cer tur - ba - sti Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi - d'Ar -  
 sti Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi - d'Ar -  
 cer tur - ba - sti Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi -  
 ba - sti Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi - d'Ar - pi -  
 Del - l'al - ta gio - ia mi - a: Tu stra - n'in - vi - d'Ar -

15

- pi - a, A - sper - gi di ve - le - no Il ben no - stro e la pa -  
 pi - a, A - sper - gi di ve - le - no Il ben no - stro e la pa -  
 pi - a, Il ben no - stro e la pa - ce.  
 d'Ar - pi - a, A - sper - gi di ve - le - no Il ben no - stro  
 a, A - sper - gi di ve - le - no e la pa -  
 pi - a, A - sper - gi di ve - le - no e la pa -

20 25

ce. On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

ce. On-d'io ne ven-go me-no, On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

ce. On-d'io ne ven-go me-no, On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

ce. On-d'io ne ven-go me-no, On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

ce. On-d'io ne ven-go me-no, On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

ce. On-d'io ne ven-go me-no, On-d'io ne ven-go me-no, Mi-se-ro, On-d'io ne ven-go me-no,

30

Mi-se-ro, Mi-se-ro, e chi mi sfa-ce Pe-rir mi ve-d'e ta -

Mi-se-ro, Pe-rir mi ve-d'e ta -

Mi-se-ro, e chi mi sfa-ce Pe-rir mi ve-d'e ta-ce, Pe-rir mi ve-d'e ta-ce,

Mi-se-ro, e chi mi sfa-ce Pe-rir mi ve-d'e ta -

Mi-se-ro, Mi-se-ro, e chi mi sfa-ce Pe-rir mi ve-d'e ta-ce, Pe-rir mi ve-d'e ta -

Mi-se-ro, Pe-rir mi ve-d'e ta - ce,

35

ce, e chi mi sfa - ce, e chi mi sfa - ce Pe - rir mi ve - d'e ta - - ce.

ce, e chi mi sfa - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - ce.

e chi mi sfa - ce, e chi mi sfa - ce Pe - rir mi ve - d'e ta - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - ce.

ce, e chi mi sfa - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - ce.

ce, e chi mi sfa - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - ce.

e chi mi sfa - ce, Pe - rir mi ve - d'e ta - - - ce.

Quando nel cor m'entrasti,  
 o fera gelosia,  
 tosto il piacer turbasti  
 dell'alta gioia mia:  
 tu strana invida Arpia,  
 aspergi di veleno  
 il ben nostro e la pace.  
 Ond'io ne vengo meno,  
 misero, e chi mi sface  
 perir mi vede e tace.

When you entered my heart,  
 O fierce jealous,  
 swiftly you disturbed the pleasure  
 of my lofty joy:  
 you strange, envious Harpy,  
 you spread poison over  
 our happiness and our peace.  
 Thereupon I, miserable me, fail,  
 and the one that undoes me  
 watches me perish, in silence.

*translation by editor*